

# 追憶

知用小園丁

\*\* 遙寄給遠方的十四位高中廿二屆/初中廿屆同學們 \*\*

Không biết đêm nay vì sao tôi buồn ?  
Buồn vì trời mưa hay bão trong tim ?  
Ai biết đêm nay tôi vẫn mong chờ  
Tìm lại những phút vui ngày ấu thơ .....

不知道今晚是第幾個深夜？

寂寞它圍繞著心頭，  
是不是夜雨與大風？  
帶來了無限的憂愁。

窗外後院的風勁吹，  
我深深地懷念已經作古的同學們，  
我的心沒有底止地跟隨大風，  
追到堤岸安東市旁的知用學校.....

1958 年的夏天，

初中廿屆的我們，  
第一次匆匆地離開校園，  
不幸的成為我們最後一次見面....

1961 高中廿二屆的我們，  
第二次匆匆地在校園裡道別，  
誰知道這一離開，  
竟變成萬萬里的距離！

誰知道今天晚上我依然，  
期待能找到初中和高中少年時代的樂趣....  
我要大聲地問大風，  
您們如今在何方？  
不知道何時我們又有機會敘舊？  
再次享受那誠懇的友誼。

(寫在 2011 年 4 月 28 日大雨夜中：  
惟有憂愁懂詩詞，惟有詩詞懂憂愁)